



**SLOVENSKI STANDARD**  
**SIST EN 16523-2:2015+A1:2019**  
**01-februar-2019**

**Nadomešča:**  
**SIST EN 16523-2:2015**

---

**Ugotavljanje odpornosti materiala proti pronicanju kemikalij - 2. del: Pronicanje potencialno nevarnih plinastih kemikalij pri pogojih neprestanega stika**

Determination of material resistance to permeation by chemicals - Part 2: Permeation by potentially hazardous gaseous chemicals under conditions of continuous contact

Bestimmung des Widerstands von Materialien gegen die Permeation von Chemikalien - Teil 2: Permeation durch potentiell gefährliche gasförmige Chemikalien unter Dauerkontakt

Détermination de la résistance des matériaux à la perméation par des produits chimiques - Partie 2: Perméation par des produits chimiques gazeux potentiellement dangereux dans des conditions de contact continu

**Ta slovenski standard je istoveten z: EN 16523-2:2015+A1:2018**

**ICS:**

13.340.01	Varovalna oprema na splošno	Protective equipment in general
-----------	-----------------------------	---------------------------------

**SIST EN 16523-2:2015+A1:2019** en,fr,de

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

SIST EN 16523-2:2015+A1:2019

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/e84ea28a-9fa6-4e37-97de-a312caaca586/sist-en-16523-2-2015a1-2019>

EUROPEAN STANDARD

EN 16523-2:2015+A1

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

December 2018

ICS 13.340.01

English Version

## Determination of material resistance to permeation by chemicals - Part 2: Permeation by potentially hazardous gaseous chemicals under conditions of continuous contact

Détermination de la résistance des matériaux à la perméation par des produits chimiques - Partie 2: Perméation par des produits chimiques gazeux potentiellement dangereux dans des conditions de contact continu

Bestimmung des Widerstands von Materialien gegen die Permeation von Chemikalien - Teil 2: Permeation durch potentiell gefährliche gasförmige Chemikalien unter Dauerkontakt

This European Standard was approved by CEN on 5 December 2014 and includes Amendment 1 approved by CEN on 7 May 2018.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels

Contents	Page
European foreword.....	3
Introduction .....	4
1 Scope.....	5
2 Normative references.....	5
3 Terms and definitions .....	5
4 Test principle.....	5
5 Collecting media .....	6
6 Apparatus.....	6
6.1 General.....	6
6.2 <del>A7</del> Deleted text <del>A1</del> compartment of the challenge chemical.....	6
6.3 Challenge gas introduction system.....	6
7 Test specimens.....	7
8 Procedure.....	7
8.1 Calibration.....	7
8.2 Preparation of test specimens and apparatus.....	7
8.3 Test procedure.....	7
8.4 Calculation of results .....	8
8.5 Expression of results.....	8
8.6 Uncertainty of measurements.....	8
9 Test report.....	8
Annex A (informative) Example of appropriate technique for the detection of gaseous chemicals.....	9
Bibliography.....	11

## European foreword

This document (EN 16523-2:2015+A1:2018) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 162 “Protective clothing including hand and arm protection and lifejackets”, the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by June 2019 and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by June 2019.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

This document includes Amendment 1 approved by CEN on 7 May 2018.

**A1** This document supersedes EN 16523-2:2015. **A1**

**A1** Deleted text **A1**

EN 16523, *Determination of material resistance to permeation by chemicals*, is composed of the following parts:

- *Part 1: Permeation by liquid chemical under conditions of continuous contact;*
- *Part 2: Permeation by gaseous chemical under conditions of continuous contact* [the present document].

NOTE CEN/TC 162 WG 13 has foreseen to work on other test methods in the future that will spread in several standard parts:

- *Permeation by solid chemical under conditions of continuous contact;*
- *Permeation by chemical under conditions of intermittent contact;*
- *Permeation by chemical of seams, joins, assemblages and closers;*
- *Permeation by chemical in a form of droplets;*
- *Guide on testing and interpretation.*

The start and finish of text introduced or altered by amendment is indicated in the text by tags **A1** **A1**

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

EN 16523-2:2015+A1:2018 (E)

## Introduction

A1 Deleted text A1. A future part of EN 16523 will explain the use of the series of standards EN 16523.

This standard includes only the specific aspects linked with the testing with gaseous challenge chemicals.

## iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

[SIST EN 16523-2:2015+A1:2019](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/e84ea28a-9fa6-4e37-97de-a312caaca586/sist-en-16523-2-2015a1-2019)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/e84ea28a-9fa6-4e37-97de-a312caaca586/sist-en-16523-2-2015a1-2019>

## 1 Scope

This European Standard specifies a test method for the determination of the resistance of protective clothing, gloves and footwear materials to permeation by potentially hazardous gaseous chemicals under the condition of continuous contact.

This test method is applicable to the assessment of protection against gaseous chemicals that can be collected only by liquid or gaseous collecting media.

**A1** This test method is not applicable for the assessment of gaseous chemical mixtures. **A1**

This test method describes the modifications to EN 16523-1 necessary to test against gaseous chemicals that can be collected by liquid or gaseous collecting media.

## 2 Normative references

The following documents, in whole or in part, are normatively referenced in this document and are indispensable for its application. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

EN 16523-1:2015, *Determination of material resistance to permeation by chemicals - Part 1: Permeation by liquid chemical under conditions of continuous contact*

## 3 Terms and definitions

For the purposes of this document, the terms and definitions in EN 16523-1:2015 together with the following apply.

### 3.1

#### **gaseous challenge chemical**

chemical that is gaseous at the test conditions (atmospheric pressure and 23 °C) and that is used to challenge the PPE (protective clothing, gloves and footwear) material specimen

Note 1 to entry: Annex A lists the most common gaseous challenge chemicals. Other gases may be tested.

Note 2 to entry: The gas may be either pure or diluted in air or in nitrogen.

## 4 Test principle

The resistance of a PPE (protective clothing, gloves and footwear) material to permeation by a gaseous chemical is determined by measuring the normalized breakthrough time (NBT).

**A1** This standard shall be read in conjunction with EN 16523-1. **A1**

In the permeation test apparatus, the PPE (protective clothing, gloves and footwear) material separates the challenge chemical from the collecting medium. The collecting medium, which can be a gas or, a liquid, is analysed quantitatively for its concentration of the chemical and thereby the amount of that chemical that has permeated the barrier as a function of time after its initial contact with the PPE (protective clothing, gloves and footwear) material.

## 5 Collecting media

See EN 16523-1:2015, Clause 5.

When selecting the collecting media, the following points should be taken in consideration:

- oxidation;
- solubility;
- hydrolysis;
- other items as appropriate.

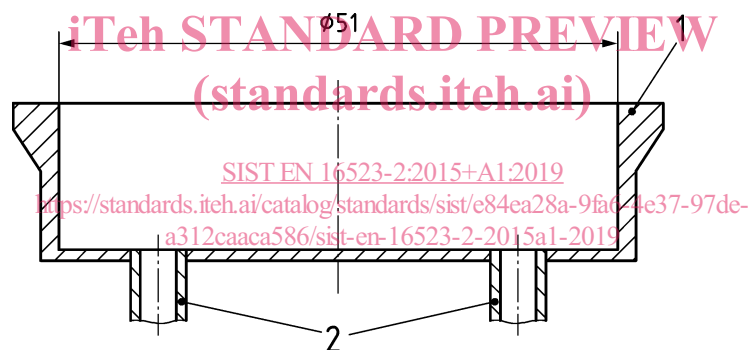
## 6 Apparatus

### 6.1 General

See EN 16523-1:2015, Clause 6, except for the  $\boxed{A_1}$  compartment for challenge chemical.  $\langle A_1 \rangle$

### 6.2 ~~$\langle A_1 \rangle$~~ Deleted text $\langle A_1 \rangle$ compartment of the challenge chemical

The sampling compartment for the challenge chemical is described in Figure 1.



#### Key

- $\boxed{A_1}$  deleted text  $\langle A_1 \rangle$  compartment for challenge chemical
- pipe (in and out) for the gas setting, whose diameter shall be sufficiently large to avoid any deformation of the sample by the pressure of the incoming gas

Figure 1 — Important dimensions for the  $\boxed{A_1}$  deleted text  $\langle A_1 \rangle$  compartment for challenge chemical

### 6.3 Challenge gas introduction system

The challenge gas shall be regulated to a pressure just above ambient. This pressure shall be sufficient to allow a flow of  $(5 \pm 0,5)$  volumes of cell per minute without any significant deformation of the test piece.



## 7 Test specimens

See EN 16523-1:2015, Clause 7.

## 8 Procedure

### 8.1 Calibration

See EN 16523-1:2015, 8.1.

### 8.2 Preparation of test specimens and apparatus

See EN 16523-1:2015, 8.2.

### 8.3 Test procedure

**A1** The test temperature shall be  $(23 \pm 1)$  °C. The challenge gaseous chemical entering in the permeation cell, the collecting medium and the permeation cell shall be at  $(23 \pm 1)$  °C. **A1**

Permeation is affected by temperature and so additional tests may be run at other temperatures if they are relevant to the use of the PPE (protective clothing, gloves and footwear).

The collecting medium is connected to the cell and the flow adjusted to the required rate (see EN 16523-1:2015, 6.3). Then the detection equipment (see EN 16523-1:2015, 6.5) is connected. The signal of the detector is observed to verify the blank steady-state. After a few minutes (between 1 min and 5 min) of blank steady-state, the following procedure shall be followed.

- a) The flow of the test gas into the challenge chamber of the permeation test cell (the chamber to which the normal outside surface of the material specimen is facing) shall be commenced. Timing of the test begin once the equivalent of 5 chamber volumes of gas have passed through the chamber as determined by the mean of a rotameter or other monitoring device placed in the inlet stream of the chamber. The volumes of gas shall be passed through the chamber within approximately 1 min. Following this initial period, the gas flow may be reduced to a minimal level sufficient to ensure that the sample is always in contact with the test gas and that no air can leak-back into the challenge chamber.

If the test is to be carried out at a non-ambient temperature, the challenge gas should be brought to the non-ambient temperature before it enters the test cell.

- b) Care shall be taken so as not to pressurize the challenge or collection chamber. Overly high pressures may develop at high gas flow or as a result of attachments that restrict the flow of gas from the chamber. Tightly-packed activated carbon beds or highly restrictive sparger tubes are examples of such attachments.

**A1** The concentration of the challenge chemical test in the collecting medium shall be measured periodically or continuously.

For non-continuous measurement, the number of measurement shall be sufficient to define the breakthrough time. The frequency of analysis of the collecting medium immediately before the time at which the NPR is measured shall be as listed in Table 1. **A1**